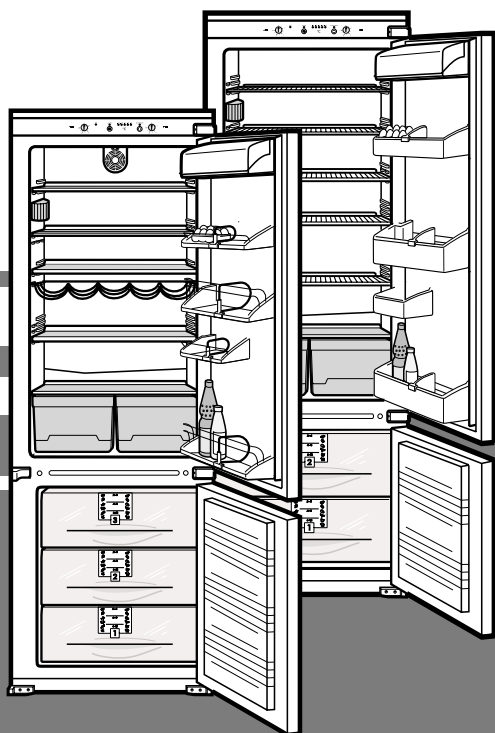


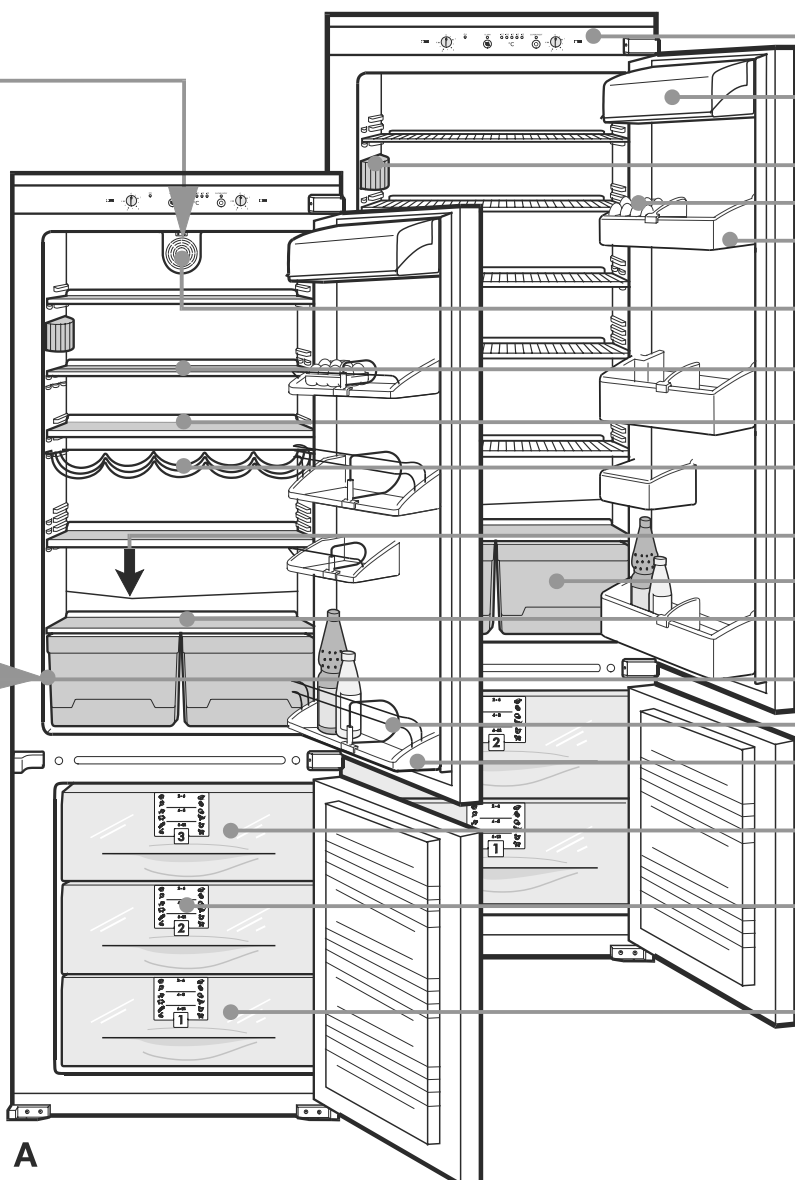
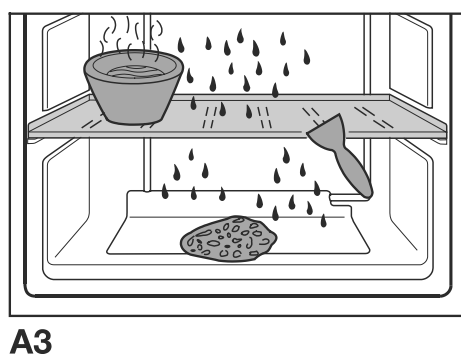
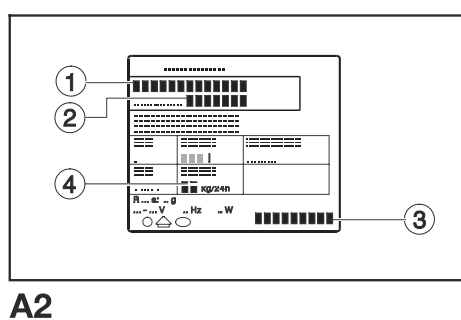
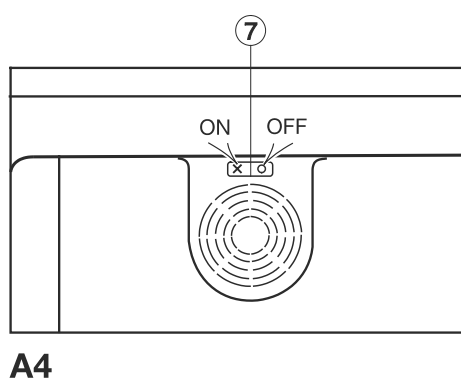
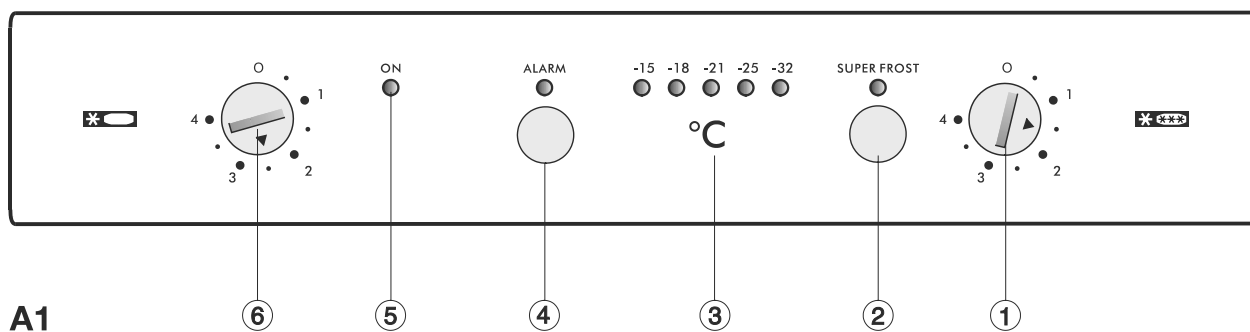
Инструкция по установке и использованию для холодильника-морозильника, встраиваемого

RUS



7082 264-00

KIK 2605



Краткое представление устройства

Приборы контроля и управления, рис. А1 Для морозильного отделения

- ① Включение/выключение и регулятор температуры
- ② Клавиша „SuperFrost“ („быстрое замораживание“) со световой индикацией при включенном режиме. Для быстрого замораживания свежих продуктов
- ③ Индикация температуры замораживания
- ④ Клавиша выключения аварийного сигнала для устройства звукового предупреждения со светодиодной индикацией: для повышенной температуры в морозильном отделении

Для холодильного отделения

- ⑤ Светодиодный индикатор работы для включенного холодильного отделения
- ⑥ Включение/выключение и регулятор температуры
- ⑦ Включение / выключение вентилятора в холодильном отделении* для равномерного распределения температуры в камере.

Положение регулятора температуры

- 1 = тепло 4 = холодно
- Рекомендуемые значения задания температуры:
 - **холодильное отделение**, регулятор ⑥ в положении „2,5“
 - **морозильное отделение**, регулятор ① в положении „1,5“

Краткое описание устройств и оборудования

Рис. А

Холодильное отделение, около 5 °C

приборы контроля и управления

ящик для масла и сыра

внутреннее освещение

контейнер для яиц*

переставляемый по высоте держатель для консервов*

вентилятор*

разделяемая и поддвигаемая* съемная полка

переставляемые* съемные полки

место размещения бутылок* с максимальным использованием пространства

сток для конденсата

емкости для овощей, салата, фруктов

Самая холодная зона холодильного отделения для скоропортящихся и легко впитывающих запахи продуктов

заводская табличка

сдвигаемый держатель для бутылок*

ящичек для высоких бутылок

Морозильное отделение, около -18 °C

поднос для замораживания*, аккумулятор холода*

выдвижные ящики с системой информирования*

ванночка для кубиков льда*

Поздравляем Вас с приобретением нового устройства. Благодаря этой покупке Вы получили много полезных возможностей самой современной холодильной техники, которая гарантирует Вам самое высокое качество, длительный срок службы и высокую безопасность при работе. Оборудование данного устройства обеспечит Вам ежедневно максимальное удобство при эксплуатации. Благодаря этому устройству, изготовленному при использовании экологически чистых методов и с применением материалов, позволяющих их повторное использование, мы с Вами вносим активный вклад в дело сохранения окружающей среды. Чтобы познакомиться со всеми полезными свойствами Вашего нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этой инструкции по эксплуатации. Мы желаем, чтобы это Ваше приобретение доставило Вам удовольствие.

Тщательно сохраняйте руководство по эксплуатации и при необходимости передайте его следующему владельцу.

Инструкция действительна для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения.

Содержание

Стр.

Инструкция по эксплуатации

Краткое представление устройства	22
Перечисление основных достоинств, оглавление	23
1 Указания по технике безопасности	24
Указания по монтажу и вентиляции	24
Подключение	24
2 Ввод в эксплуатацию и приборы контроля	25
Включение и выключение	25
Регулирование температуры	25
Охлаждение с вентилятором	25
Индикация температуры	25
Аварийное звуковое предупреждение, красный сигнальный светодиодный индикатор	25
3 Холодильное отделение	26
Охлаждение при нормальном режиме работы	26
Изменение оборудования	26
Внутреннее освещение	26
4 Морозильное отделение	27
Быстрое замораживание	27
Указания по замораживанию и хранению продуктов	27
Информационная табличка	28
Поднос для замораживания	28
Аккумулятор холода	28
Приготовление кубиков льда	28
5 Размораживание, чистка	28
Экономия энергии	29
Определения	29
6 Неисправности	29
Служба сервиса и заводская табличка	29

Инструкция по монтажу

Изменение направления открывания дверцы	30–31
Указания по монтажу	30–31
Закрепление и монтаж	30–31

* в зависимости от модели и оборудования
KIK

1 Указания по технике безопасности



Указание по утилизации

Защитная упаковка устройства и его отдельных частей, используемая для перевозки, изготавливается из материалов, применяемых повторно.

- Гофрированный картон/картон
- фасонные детали из PS (вспененный пенополистирол без фторхлор-углеводорода)
- Пленки и мешки из PE (полиэтилен)
- Обвязочные ленты из PP (полипропилен)

● **Упаковочный материал - не игрушки для детей - опасность удушья пленкой!**

● Пожалуйста, отнесите упаковочный материал на ближайший официальный пункт сбора, чтобы различные материалы можно было использовать повторно или в качестве вторсырья.



Устройство, отслужившее свой срок:

Оно содержит материалы, представляющие ценность, и поэтому должно быть доставлено на пункт сбора, отличный от пункта сбора обычного бытового мусора.

● Отслужившее свой срок устройство немедленно приведите в состояние, непригодное для эксплуатации, вытащите вилку и отсоедините кабель питания.

Снимите защелки или задвижки, чтобы играющие дети не могли закрыть себя сами внутри устройства — иначе они погибнут от удушья!

- Обратите внимание на то, чтобы не повредить холодильный контур при транспортировке холодильника в место сбора, предназначенное для отработавших устройств. Таким образом будет предотвращено неконтролируемое вытекание содержащегося в устройстве хладагента и масла.
- Точная информация по применяемому хладагенту находится на заводской табличке. Теплоизоляционным материалом служит полиуретан с пентаном.
- Информацию о времени, когда устройство может быть увезено, или о местах сбора можно получить в районных или городских отделах санитарного содержания территории.



Техническая безопасность

- Чтобы избежать травмирования людей и причинения ущерба имуществу, перевозите устройство только в упаковке и устанавливайте с помощью двух людей.
- Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом.
- Не повреждайте трубопроводы контура хладагента. Разбрызгивающийся хладагент может повредить глаза или воспламениться.
- Если произошло вытекание хладагента, немедленно ликвидируйте вблизи места утечки открытый огонь и источник искр, вытащите вилку из сети и хорошо проветрите помещение.
- При повреждении устройства немедленно - до подключения - обратитесь к поставщику.
- Для обеспечения безопасной эксплуатации устройства монтируйте и подключайте устройство только в соответствии с руководством по эксплуатации.
- При неисправности отключите устройство от сети: Вытащите вилку (не тяните при этом за кабель подключения) или выньте или выверните предохранитель.
- **Ремонт и вмешательство в устройство разрешается выполнять только службе сервиса, иначе может возникнуть существенная опасность для пользователя.** Это же относится к замене сетевого кабеля.

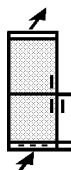


Безопасность при использовании

- Не храните в устройстве взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики с горючими газообразующими средствами, такими как, например, бутан, пропан, пентан и т.д. Случайно выделившиеся газы могут воспламениться при контакте с электрическими узлами. Такие аэрозольные баллончики можно распознать по надпечатке со сведениями о содержимом или по значку пламени.
- Жидкости с большим содержанием спирта храните только плотно закрытым и в стоячем положении.
- Не пользуйтесь внутри устройства открытым огнем или источником искр.
- Не используйте внутри устройства электрические приборы (например, приборы очистки с помощью пара, нагревательные приборы, устройства для приготовления льда и т.п.).
- Не используйте основание устройства, выдвижные ящики, дверцы и т.п. в качестве подножки или опоры.
- Не разрешайте детям играть с устройством, например, садиться в выдвижные ящики или повисать на дверце.
- Не потребляйте пищевой лед, особенно замерзшую воду или кубики льда, сразу после их извлечения и слишком холодными. Существует „опасность ожога“ из-за низкой температуры.
- Не используйте продукты, хранившиеся слишком долго, они могут вызвать пищевое отравление.

Указания по монтажу и вентиляции

- При монтаже/установке следите, чтобы трубопроводы хладагента не были повреждены.
- **Вентиляционные решетки нельзя загораживать. Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха!**
- Помещение для установки Вашего устройства в соответствии со стандартом EN 378 должно иметь объем 1 м³ на каждые 8 г хладагента R 600a, чтобы в случае протечки контура хладагента в помещении не возникла огнеопасная газозооушная смесь. Данные о количестве хладагента имеются на заводской табличке внутри устройства.
- Обратите внимание на приложение к инструкции по установке.



Подключение

Вид тока (переменный ток) и напряжение

на месте установки должны соответствовать данным, приведенным на заводской табличке. Она находится на внутренней левой стенке устройства, рис. А.

- **Подключайте устройство только через надлежащим образом установленную розетку с защитным контактом.**
- Розетка должна быть защищена предохранителем с током срабатывания 10 А или больше, она должна располагаться не у задней стенки устройства и быть легко доступна.
- Устройство не следует
 - подключать к автономным инверторам,
 - использовать вместе с т.н. штекерами экономии электроэнергии - может быть повреждена электроника,
 - подключать через удлинитель вместе с другими приборами - опасность перегрева.
- При снятии сетевого кабеля с задней стороны устройства удалите держатель кабеля - иначе возникнут вибрационные шумы!

2 Ввод в эксплуатацию и приборы контроля

Рекомендуется вычистить устройство перед вводом в эксплуатацию, подробнее об этом см. ниже в главе „Чистка“. Включите устройство приблизительно за 2 часа перед первой загрузкой продуктов для замораживания. Укладывайте продукты для замораживания только после того, как на табло индикации появится температура -18°C или ниже. Холодильное и морозильное отделение могут использоваться независимо друг от друга.

Включение и выключение

Рис. А1

- **Включение:** Поверните регуляторы температуры монеткой в положение „2“, регулятор ① для морозильного отделения и ⑥ для холодильного.
 - Холодильное отделение: светодиодный индикатор работы ⑤ светится и горит внутреннее освещение.
 - Морозильное отделение: Звучит аварийный сигнал (сигнал тревоги) (раздается всегда при первом запуске в эксплуатацию и при „теплом“ устройстве). Сигнал выключается нажатием клавиши выключения аварийного сигнала ④.
 - Аварийный светодиодный индикатор светится до тех пор, пока не будет достигнута достаточно низкая температура морозильного отделения, затем он гаснет. Более подробная информация об этом имеется в разделе „Аварийное звуковое предупреждение, красный аварийный светодиодный индикатор“.
 - Горит светодиодный индикатор температуры.
- **Выключение:** поверните регулятор температуры в положение „0“.
 - Холодильное отделение: Индикатор работы ⑤ и внутреннее освещение не горят.
 - Морозильное отделение: Индикатор температуры и аварийный светодиодный индикатор не горят.

Регулирование температуры

Рис. А1

- Поверните монеткой регулятор температуры. Положения стрелки означают:
 - Положение „1“ = самая высокая температура,**
наименьшая охлаждающая мощность
 - Положение „4“ = самая низкая температура,**
наибольшая охлаждающая мощность
- **Для холодильного отделения** рекомендуется установка регулятора ⑥ на „2,5“, тогда средняя температура холодильной камеры составит 5°C .
- **Для морозильного отделения** рекомендуется установка регулятора ① на „1,5“, тогда средняя температура замораживания составит -18°C .

Охлаждение с вентилятором*

Рис. А/⑦

Таким образом достигается сравнительно равномерное распределение температуры хранения по всем поверхностям укладки. Все продукты охлаждаются в одинаковой степени при регулируемой температуре. Принудительная циркуляция воздуха устраняет различные температурные области, существующие при обычной работе.

Это настоятельно рекомендуется:

- при высокой окружающей температуре (более 30°C),
- высокой влажности, как, например, летом,
- для быстрого охлаждения больших объемов заложенных продуктов.
- **Включение / выключение:** включите переключатель вентилятора ⑦.

Указание: При включенном режиме „Вентилятор“ потребление электроэнергии возрастает.

Индикация температуры

Рис. А1/③

Отдельные светодиодные индикаторы соответствуют разным диапазонам температуры.

Светящиеся индикаторы -18°C и -21°C в нормальном режиме показывают минимальную температуру или, соответственно, наиболее высокую температуру замороженных продуктов.

- При необходимости установить новую температуру рекомендуется после закладки продуктов посмотреть значение установившейся температуры через 6 часов (если морозильное отделение занято незначительно) или через 24 часа (если это отделение заполнено). Лишь после этого имеет смысл задать новую температуру.
- При складывании продуктов, а также при их извлечении и пересортировке температура может на короткое время подниматься из-за поступающего теплого воздуха. Такое колебание температуры не влияет на замороженные продукты.

Аварийное звуковое предупреждение, красный сигнальный (аварийный) светодиодный индикатор

Рис. А1

Звуковое предупреждение и красный сигнальный (аварийный) светодиодный индикатор помогут защитить хранящиеся замороженные продукты и сэкономить электроэнергию.

- **Звуковой сигнал выключается** нажатием клавиши выключения аварийного сигнала ④,
 - автоматически, когда снова достигается достаточно низкая температура хранения.
- Он звучит все время, пока температура морозильного отделения недостаточно низкая (зависит от заданной температуры).
- Одновременно мигает **красный сигнальный (аварийный) светодиодный индикатор**.

Причина может быть в следующем

- для замораживания были положены теплые свежие продукты,
- при сортировке и извлечении замороженных продуктов внутрь попало слишком много теплого комнатного воздуха.
- При нажатии клавиши выключения аварийного сигнала **аварийный светодиодный индикатор перестает мигать и начинает гореть постоянно. Она погаснет только тогда, когда устройство выйдет из аварийного состояния и будет достигнута достаточно низкая температура. При этом устройство звукового предупреждения автоматически снова становится готовым к работе.**

- Однако если красный аварийный светодиодный индикатор мигает одновременно со светодиодным индикатором температуры -15°C или -18°C , то это означает: имеет место неисправность. Пожалуйста, обратитесь в этом случае в Вашу службу сервиса и сообщите ей о мигании этого индикатора. Это позволит выполнить быстрое и целенаправленное обслуживание.

RUS



3 Холодильное отделение

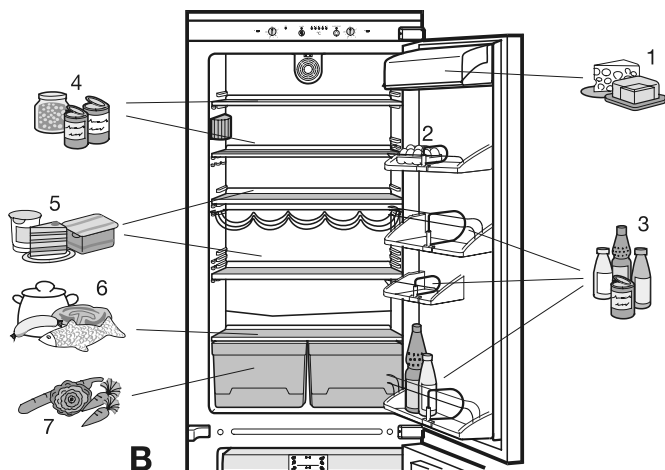
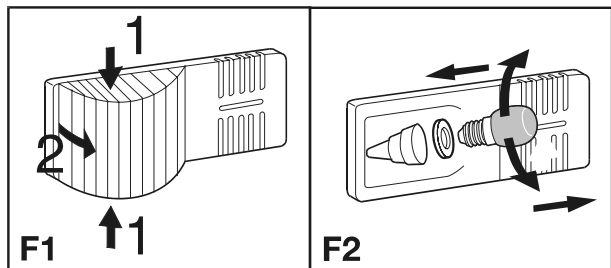
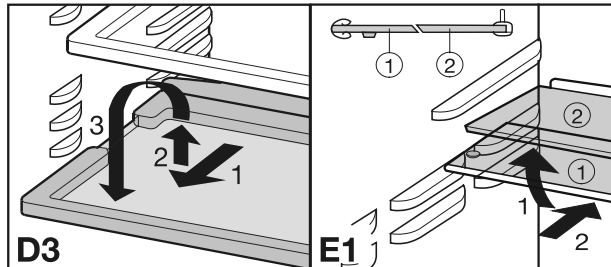
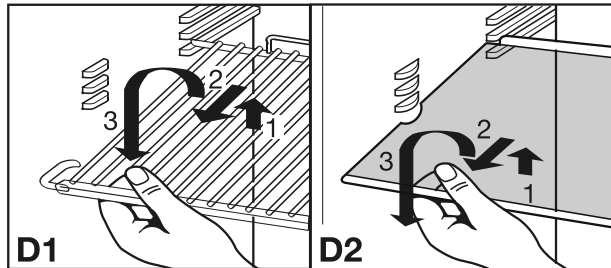
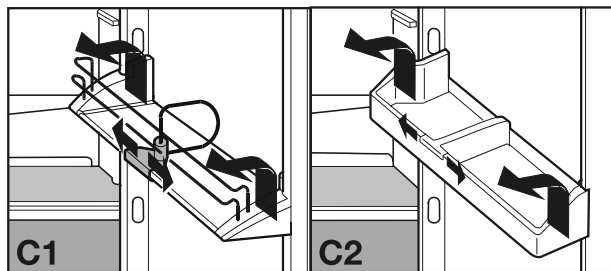


Рис. В

- 1 Масло, сыр
- 2 Яйца
- 3 Банки, напитки, бутылки
- 4 Консервы
- 5 Молочные продукты, выпечка, напитки
- 6 Мясные и колбасные изделия, рыба, готовые блюда
- 7 Фрукты, овощи, салат



Охлаждение при нормальном режиме работы
Благодаря естественной циркуляции воздуха в нормальном режиме устанавливаются зоны с различной температурой, которые благоприятны для хранения различных продуктов.

- Холоднее всего непосредственно над емкостями для овощей и на задней стенке — это благоприятно для, например, колбасных и мясных изделий.
- В верхней передней зоне и на двери температура наиболее высокая — это благоприятно для, например, бутербродного масла и для сыра. Поэтому храните продукты в соответствии с „примером размещения“, рис. В.

Указания для хранения в холодильном отделении

- Размещайте продукты так, чтобы воздух мог хорошо циркулировать, т.е. не слишком плотно,
- всегда храните в закрытых емкостях или упакованными; жидкости с высоким содержанием спирта храните плотно закрытыми и в вертикальном положении.
- В качестве упаковочного материала можно использовать контейнеры для многократного использования из пластмассы, металла, алюминия, стекла или мешочки для хранения продуктов.
- Продукты, выделяющие много этилена и легко впитывающие его, такие как овощи и салат, всегда отделяйте друг от друга или упаковывайте, чтобы не сокращать срок хранения; например, помидоры не храните вместе с киви или папустой.

Изменение оборудования

- **Держатель для консервов*** можно перемещать; все полки на двери могут сниматься для мойки, рис. C1/2: для этого сдвиньте полку вверх и вытащите вперед.
- Сдвигая **держатель для бутылок и консервов**, можно предохранить бутылки от опрокидывания при открывании и закрывании двери. При установке по рис. C1 всегда держитесь за пластмассовую ручку!
 - Для чистки держатель может быть снят: При установке по рис. C1: потяните нижний край держателя вперед и выведите его из фиксатора,
 - по рис. C2: поднимите нижний край держателя и выведите его из фиксатора.
- **Съемные полки***, решетки и стеклянные пластины можно перемещать в зависимости от высоты охлаждаемых продуктов. Извлеките съемные полки в соответствии с рис. D1-3.
- Съемные полки всегда устанавливайте так, чтобы задняя кромка, упирающаяся в стенку, была направлена вверх, иначе продукты могут примерзнуть к задней стенке.
- Стеклянные пластины* защищены от случайного вытаскивания с помощью стопоров, рис. D2.
- Если требуется место для высоких бутылок и емкостей, то немного приподнимите переднюю половину стеклянной пластины* и осторожно сдвигайте ее под заднюю пластину до тех пор, пока она не зафиксируется стопорами в углублениях на опорных планках, рис. E, или
 - вытащите половину* съемной полки.

Внутреннее освещение

автоматически выключается приблизительно через 15 минут после открывания дверцы. Если оно не горит при кратком открывании дверцы, а индикация температуры светится, значит, возможно, неисправна лампа накаливания.

Замена лампы накаливания:

- **Параметры лампы накаливания:** макс. 25 Вт, вид тока и напряжение должны соответствовать указанным на заводской табличке, патрон: E 14.
- Выключите устройство. **Вытащите вилку или выньте или выверните предохранитель.**
- 1. Сдавите с боков крышку лампочки, как указано на рис. F1, 2. выведите ее из зацепления и снимите назад.
- Замените лампу накаливания, как указано на рис. F2. При поворачивании примените немного больше усилия - преодолите трение сцепления уплотнения. При вкручивании следите, чтобы уплотнение в цоколе лампы сидело аккуратно.
- Снова навесьте крышку на петли и зафиксируйте по бокам.

* в зависимости от модели и оборудования

Быстрое замораживание



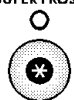
Свежие продукты нужно полностью проморозить как можно быстрее, а уже хранящиеся замороженные продукты должны сохранить „запас холода“. Это обеспечивает устройство быстрого замораживания. При этом лучше всего сохраняются питательность, внешний вид и вкус замораживаемых продуктов.

- В течение 24 часов можно максимально заморозить столько килограммов свежих продуктов, сколько указано на заводской табличке у значка „Возможность замораживания ... кг/24 часа“, рис. A2, поз. ④. Это максимальное количество замораживаемых продуктов может быть различным в зависимости от модели и климатического класса.

Замораживание в режиме Superfrost (Быстрое замораживание)

Рис. A1/②

SUPER FROST



- Коротко нажмите клавишу Superfrost („быстрое замораживание“) ②, в результате чего светодиодный индикатор загорится. Температура морозильника начнет опускаться, устройство будет работать с наибольшей возможной охлаждающей мощностью.
- При небольших количествах замораживаемых продуктов обычно достаточно предварительно замораживать около 6 часов, при максимальном количестве - см. данные о возможности замораживания на заводской табличке - требуется около 24 часов.
- Затем положите свежие продукты в ящики, предпочтительно в верхние ящики. При максимальном количестве замораживайте запакованные продукты без выдвижных ящиков, положив их непосредственно на пластины, вырабатывающие холод, и после окончания замораживания положите их в выдвижные ящики!
- Режим быстрого замораживания выключается, приблизительно, через 65 часов **автоматически**. Процесс замораживания закончен - **светодиодный индикатор SuperFrost не светится** - устройство снова работает в нормальном энергосберегающем режиме.

Указание: Чтобы сэкономить энергию, можно выключить режим быстрого замораживания до истечения полных 65 часов. При этом обратите внимание на то, чтобы на индикации было не менее -18°C и чтобы температура не возросла из-за вновь уложенных свежих продуктов.

Не включайте режим быстрого замораживания:

- при укладывании уже замороженных изделий,
- при замораживании ежедневно до 2 кг свежих продуктов.

Указания по замораживанию и хранению

- **Для замораживания пригодны:** мясо, дичь, птица, свежая рыба, овощи, фрукты, молочные продукты, хлеб, выпечка, готовые блюда.
Не пригодны: кочанный салат, редька, виноград, целые яблоки и груши, жирное мясо.
- **В качестве упаковочного материала можно использовать** имеющиеся в продаже пакеты для замораживания, контейнеры для многократного использования из пластмассы, металла или алюминия.
- Свежие замораживаемые продукты не должны соприкасаться с уже замороженными продуктами. Всегда кладите продукты в сухие пакеты, чтобы избежать смерзания.

- Всегда надписывайте на пакетах дату и содержимое, а также не превышайте рекомендованный срок хранения, тогда будет сохранено качество продуктов.
- Продукты, которые пользователь замораживает сам, следует всегда упаковывать для своего домашнего хозяйства по порциям. Для того, чтобы они быстро промерзли полностью, не кладите в каждый пакет больше следующего количества:
 - фрукты, овощи - до 1 кг,
 - мясо до 2,5 кг
- **Овощи** после мытья и разделения на порции бланшируйте (2 - 3 минуты подержите в кипящей воде, затем выньте и быстро остудите в холодной воде. Если бланширование осуществляется с помощью пароварки или микроволновой печи, обратите внимание на соответствующую инструкцию).
- Свежие продукты и бланшированные овощи перед замораживанием не солите и не кладите в них пряности. Другие блюда немного посолите и приправьте. У многих пряностей изменяется интенсивность вкуса.
- Не замораживайте бутылки и банки с напитками, содержащими углекислоту. Иначе они могут взорваться. При быстром замораживании напитков выньте бутылки из морозильного отделения не позднее чем через один час!
- **Для хранения:** нагрузка на отдельный выдвижной ящик и на пластину, вырабатывающую холод, не должна превышать 25 кг.
- Если требуется использовать максимальный полезный объем, то можно вытащить выдвижные ящики и хранить замороженные продукты прямо на пластинах, вырабатывающих холод, - при этом потребление энергии возрастает незначительно. Таким образом, можно использовать все пространство в качестве полезного.
- **Извлечение выдвижных ящиков:** вытащите вперед до упора и поднимите за переднюю сторону.
- Следите, чтобы воздушный зазор между верхней стенкой морозильной камеры и верхней пластиной, вырабатывающей холод, был всегда чистым! Никогда не храните там замороженные продукты, даже маленькие плоские пакетики. Для безупречной циркуляции воздуха и работы устройства важно, чтобы это пространство было свободным.
- Всегда храните замороженные продукты одного вида вместе; таким образом, можно избежать ненужного длительного открывания дверцы и сэкономить электроэнергию.
- Не превышайте указанные сроки хранения.
- **Для размораживания** вынимайте всегда столько продуктов, сколько непосредственно необходимо. Размороженные продукты как можно быстрее используйте для приготовления готовых блюд. Можно размораживать продукты:
 - в духовке/в аэрогриле
 - в микроволновой печи
 - при комнатной температуре
 - в холодильной камере; холод, выделяемый замороженными продуктами, будет использоваться для охлаждения других продуктов.
 - Начавшие оттаивать порции мяса и рыбы плоской формы можно подвергать горячей обработке.
 - Овощи можно приготавливать в замороженном состоянии (время приготовления вдвое меньше, чем для свежих овощей).



4 Морозильное отделение

Информационная табличка*

Замороженные продукты следует использовать в течение рекомендованного времени хранения.

Числа между значками обозначают срок хранения в месяцах для многих видов замороженных продуктов.

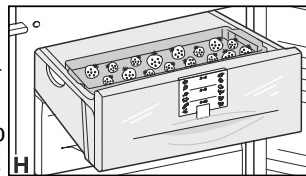
Указанные сроки хранения являются ориентировочными для свежзамораживаемых продуктов. Какое значение подходит - большее или меньшее - зависит от качества продуктов и их предварительной обработки перед замораживанием. Меньшие числа обычно относятся к жирным продуктам.

Готовые блюда		2 - 6		Колбаса
Мороженое				Хлеб
Рыба		4 - 8		Грибы
Свинина				Дичь
Овощи		6 - 12		Птица
Фрукты				Говядина/телятина
2				

Поднос для замораживания**

позволит Вам замораживать ягоды, травы, овощи и другие мелкие продукты рассыпью. Это препятствует их смерзанию. Замороженные продукты практически сохраняют свою форму, в дальнейшем легче делить их на порции.

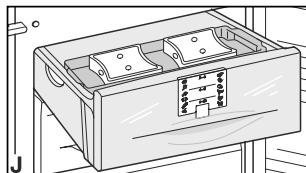
- Свободно распределите продукты для замораживания на подносе, рис. Н.
- Подвесьте поднос для замораживания в верхнем выдвижном ящике. Замораживайте продукты в течение 10 - 12 часов, затем пересыпьте в пакетики для замораживания или контейнеры и положите в выдвижной ящик.
- Для размораживания продукты снова свободно разложите.



Аккумулятор холода*

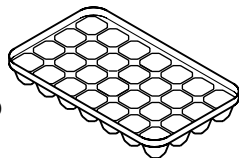
препятствуют слишком быстрому повышению температуры при отключении электропитания – лучше сохраняется качество продуктов.

- Для экономии места можно замораживать и хранить аккумуляторы холода на подносе для замораживания, рис. J.
- Если требуется „как можно дольше сохранять продукты при неисправности“, уложите замороженные аккумуляторы в верхнем выдвижном ящике прямо на замороженные продукты.



Приготовление кубиков льда

- Наполните ванночку для льда водой.
- Поставьте ванночку для льда в устройство и заморозьте.
- Кубики льда можно вынуть из ванночки, перевернув ее или немного подержав под проточной водой.



5 Размораживание, чистка

Размораживание

Холодильная камера

размораживается автоматически. Конденсат испаряется благодаря теплу компрессора - наличие капель воды на задней стенке функционально обосновано и абсолютно нормально.

- Обратите внимание только на то, чтобы конденсат мог беспрепятственно вытекать через отверстие для стока в задней стенке (стрелка на рис. А).



В морозильной камере

при длительной эксплуатации на стенках образуется толстый слой инея и льда. Он приводит к увеличению расхода энергии. Поэтому регулярно размораживайте устройство:

- За один день до размораживания включите режим „быстрого замораживания“, продукты получают „запас холода“.

Для размораживания отключите устройство:

- вытащите сетевую вилку из розетки или
- поверните регулятор температуры морозильного отделения ① в положение „0“.
- Замороженные продукты, по возможности в выдвижном ящике, с аккумуляторами холода*, заверните сверху в газетную или оберточную бумагу и сохраняйте в холодном месте.
- Для ускорения процесса размораживания поставьте на пластину кастрюлю с горячей, но не кипящей водой.

Не используйте для размораживания электрические нагревательные приборы или приборы для чистки паром, спреи для оттаивания, открытый огонь или металлические предметы для удаления льда. Опасность травмирования и повреждения!

- В процессе размораживания держите дверцу устройства открытой. Остаток талой воды удалите губкой или тряпкой. В завершение вычистите устройство.

Чистка

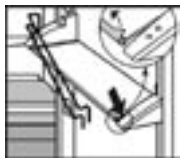
- **Перед чисткой устройство должно быть обязательно выключено. Вытащите вилку или выверните предохранители, установленные перед ней, или извлеките их.**



- Внутреннюю камеру и части оборудования очистите вручную чуть теплой водой с небольшим количеством средства для ополаскивания. Не работайте с прибором очистки паром - опасность травмирования и повреждения! Ни в коем случае не используйте губки с трущим или царапающим покрытием, концентрированные очистители и абразивные или кислотосодержащие чистящие средства или химические растворители.
- Можно порекомендовать мягкие тряпки и чистящее средство общего применения с нейтральным значением pH.
- Проследите, чтобы вода, использованная для чистки, не попала в желоба для стока, на вентиляционные решетки и электрические узлы. Насухо вытрите устройство.
- Не повреждайте или не ликвидируйте заводскую табличку на внутренней стороне устройства - она важна для службы сервиса.
- Масленку можно вымыть в моечной машине, полки, стеклянные пластины и прочие детали оборудования чистите вручную, они не предназначены для обработки в моечной машине.
- Если требуется извлечь верхний ящик на двери (для масла или сыра), то его следует всегда извлекать вместе с крышкой*! После этого надо осторожно надавить на боковую стенку ящичка наружу так, чтобы освободить крепление крышки и извлечь крышку в сторону; обращайте внимание при этом на возможно имеющиеся опорные втулки.
- Съемные полки и полки на двери для чистки можно разобрать - снимите со стеклянных пластин планки и боковые детали*.
- Снимите защитную пленку со всех декоративных планок.

5 Экономия энергии

- **Отверстие для стока** на задней стенке над ящиками для овощей чистите чаще, рис. А, стрелка. **При необходимости используйте при чистке тонкие вспомогательные средства, например, ватные палочки или что-либо аналогичное.**
- Вентиляционные проемы следует чистить регулярно пинцетом или пылесосом. Осевшая пыль повышает расход электроэнергии.
- Затем снова подсоедините/включите устройство и положите замороженные продукты, как только температура начнет опускаться.



Если устройство должно быть **выключено на длительное время**, то освободите устройство, вытащите вилку, вычистите его, как описано, и оставьте дверцу открытой, чтобы избежать возникновения запаха.

Указания по экономии электроэнергии

- Следите за чистотой вентиляционных проемов.
- Открывайте дверцу устройства по возможности только на короткое время.
- Сортируйте продукты при размещении. Не превышайте указанные сроки хранения.
- Храните все продукты хорошо запечатанными и закрытыми, это позволит избежать образования инея.
- Теплые блюда перед помещением внутрь устройства сначала охладите до комнатной температуры.
- Продукты глубокой заморозки для оттаивания оставьте в холодильной камере.
- Размораживайте морозильное отделение, когда образуется достаточно толстый слой инея. Благодаря этому улучшится теплопередача, и расход электроэнергии будет небольшим.
- При неисправности устройства держите дверцу закрытой. При этом потеря холода замедляется. Качество замороженных продуктов сохраняется дольше.

Определения

- Устройство предназначено для охлаждения, замораживания и хранения продуктов, а также для приготовления льда. Оно предназначено для использования в домашнем хозяйстве. При установке в торговых учреждениях обратите внимание на предписания, действующие для торговых помещений.
- Устройство предназначено для эксплуатации в ограниченном диапазоне температуры окружающей среды в зависимости от климатического класса. Нельзя выходить ни за нижнюю, ни за верхнюю границы диапазона! Климатический класс, соответствующий Вашему устройству, указан на заводской табличке. Обозначения:

Климатический класс	предназначен для использования при температуре окружающей среды
SN	от +10 °C до +32 °C
N	от +16 °C до +32 °C
ST	от +18 °C до +38 °C
T	от +18 °C до +43 °C

- Контур хладагента проверен на герметичность.
- Устройство отвечает в смонтированном состоянии соответствующим предписаниям по технике безопасности, а также директивам ЕС 73/23/EWG и 89/336/EWG.

6 Неисправности - проблемы?

Данное устройство сконструировано и изготовлено так, чтобы обеспечить безопасность функционирования и длительный срок службы.

Если все же при эксплуатации возникла неисправность, проверьте, пожалуйста, не вызвана ли она неправильной эксплуатацией, поскольку в этом случае возникшие расходы должны быть отнесены на Ваш счет даже в период гарантийного обслуживания.

Пользователь сам может устранить следующие неисправности, проверив возможные причины:

Неисправность - возможная причина и устранение

Устройство не работает, индикаторы темные

- Устройство включено надлежащим образом?
- Вилка правильно вставлена в розетку?
- Предохранитель розетки в порядке?

Внутреннее освещение не горит

- Холодильное отделение включено?
- Дверца была открыта больше 15 минут?
- Перегорела лампа накаливания. Замените лампу в соответствии с разделом "Внутреннее освещение".

Шум слишком громкий

- Устройство достаточно устойчиво стоит на полу, работающий холодильный агрегат не вызывает вибрацию стоящей рядом мебели или предметов? Возможно, бутылки и емкости соприкасаются.
- Нормальными являются: Шум текущей жидкости, бульканье или плеск, они вызываются хладагентом, текущим в холодильном контуре. Легкий щелчок. Он возникает всегда, когда холодильный агрегат (мотор) автоматически включается или выключается. Гудение мотора. На короткое время оно становится громче, когда агрегат включается.

Звучит сигнал тревоги, светится красный аварийный (сигнальный) светодиодный индикатор, температура недостаточно низкая.

- Было положено слишком большое количество свежих продуктов без включения режима быстрого замораживания? (см. раздел „Быстрое замораживание“)
- Дверца устройства закрыта хорошо?
- Сборка (монтаж) выполнены правильно?
- Вентиляция достаточная? Возможно, нужно очистить вентиляционные решетки.
- Температура окружающей среды не слишком высока? (см. раздел "Определения")
- Не слишком ли часто или надолго открывалось устройство?
- Возможно, нужно подождать, пока просто восстановится нужная температура.

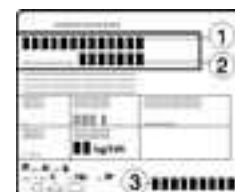
Служба сервиса и заводская табличка

Если ни одна из указанных выше причин не имеет места и самостоятельно устранить неисправность не удается или если мигает несколько светодиодных индикаторов, то следует обратиться в ближайший пункт службы сервиса (по прилагающемуся списку). Сообщите



**название устройства ① ,
эксплуатационный (сервисный) номер ② ,
заводской номер* ③**

указанные на заводской табличке, рис. A2, и **какие светодиодные индикаторы** мигают. Это позволит выполнить быстрое и целенаправленное обслуживание. Заводская табличка находится внутри устройства слева. До прибытия представителя службы сервиса оставьте устройство закрытым, чтобы избежать дальнейшей потери холода.



Перевешивание дверцы

Рис. А: При необходимости, можно поменять упор; в ином случае см. инструкцию по монтажу дальше.

- Закрывающие панели ① и ② поднимите вперед.
- Крепежный уголок ①⑤ отведите и отвинтите. Позднее при креплении в кухонном шкафу на противоположной стороне снова используйте те же винты ①④.
- Крышки опор ③ с боков надавите острым предметом и вытащите.
- В опорной подставке вывинтите внешний винт ⑤ наполовину, внутренний винт вывинтите полностью - подготовка к демонтажу.
- Слегка откройте верхнюю дверцу, сдвиньте ее вместе с опорной подставкой ④ наружу и снимите их.
- Вытащите опорный палец ⑦, отведите нижнюю дверцу и снимите ее.
- Защитную пробку ⑨ приподнимите лезвием ножа.
- Переставьте опорный палец ⑧ на противоположную сторону.
- Крепежный уголок ①⑥ и крышку ①③ демонтируйте. Для этого надо сдвинуть крышку и отвести ее вниз. Позднее при креплении в кухонном шкафу на противоположной стороне снова используйте те же винты ①④.
- Среднюю часть опорной подставки ①① отверните, поверните на 180° и закрепите на противоположной стороне теми же винтами ⑤. Для облегчения монтажа: завинтите внешний винт до половины. Установите опорную подставку с отверстием для ключа и сдвиньте внутрь, закрепите надежно вторым винтом.
- Пosaдите нижнюю дверь на опорных пальцах ⑧ и закройте, установите средний опорный палец ⑦.
- Обратите внимание на подкладные шайбы!
- Вверху: полностью вывинтите внешний винт ⑤ и закрутите его наполовину на противоположной стороне.
- Установите верхнюю дверь на палец ⑦ и закройте.
- Вставьте верхнюю опорную подставку ④ вместе с пальцем ⑥ в опору двери. Слегка отклоните дверь сверху и навесьте опорную подставку на предварительно установленный винт ⑤, сдвиньте внутрь и закрепите вторым винтом.
- Проверьте правильность посадки двери и подправьте при необходимости.
- Затяните все винты.

Указания по монтажу

- Рис. В: Выровняйте мебельный шкаф при помощи уровня и уголка. Если требуется, используйте для выравнивания подкладки. Промежуточное основание и боковая стенка мебельного шкафа должны быть под прямым углом друг к другу.
- Разрешается устанавливать холодильное / морозильное устройство только в устойчиво расположенную мебель.
- В обязательном порядке соблюдайте сечения вентиляции:
 - Глубина вентиляционного проема в задней стенке мебели должна быть не менее 38 мм.
 - Сечение вентиляционного проема в нижней части мебели и по бокам вверху должно быть не менее 200 см².
- Монтажные размеры см. рис. В и следующую таблицу. Стык дверей мебели должен быть в области стыка дверей устройства!

Устройство, Количество ящиков в морозильном отделении	Размеры дверей устройства [мм]		
	Морозильное отделение a	Холодильное отделение b	Холодильное отделение c
2	549	532	1144
3	681	664	1012

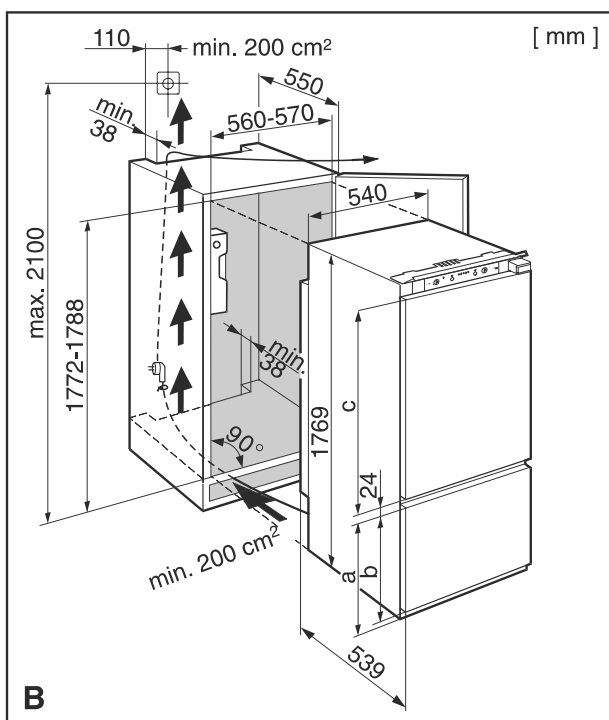
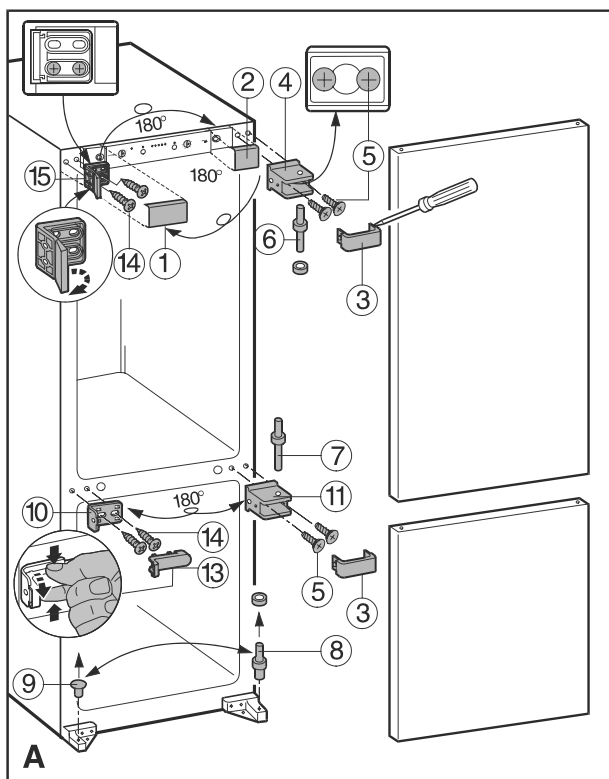
Установка в кухонном шкафу

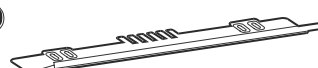
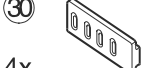
- Рис. С-Е: Все крепежные детали входят в комплект устройства.
- Рис. D: Вдвиньте выравнивающий козырек ②⑩ в переемычку так, чтобы он оказался заподлицо со стороной ручки, и привинтите специальными винтами (для крепления листов) ②① к устройству.
- Протяните сетевой кабель при помощи шнура так, чтобы устройство после установки можно было легко подключить.
- Крепежный уголок ①⑤ снова закрепите теми же винтами (если он еще не закреплен).
- Вдвиньте устройство в нишу
 - сдвиньте плотно в сторону ручки,
 - в нижней части: переднюю кромку опорной подставки выровняйте заподлицо с окружающей мебелью,
 - вверху: переднюю кромку примкнутого крепежного уголка ①⑤ выровняйте заподлицо с окружающей мебелью. Расстояние между передней кромкой мебели и корпусом устройства должно составлять **43 мм**, см. рис. D3.
- Закрепление устройства в мебели:
 - Со стороны шарнира при помощи опорных подставок и распорных втулок с длинными винтами. Для облегчения закручивания снимите закрывающую часть ② (если это еще не сделано):
 - При толщине мебельной стенки 19 мм:** используйте винты ②④ 5 x 75 и малые распорные втулки ②③.
 - При толщине мебельной стенки 16 мм:** используйте винты ②⑦ 5 x 80 и большие распорные втулки ②③.
 - В нижней части привинтите через опорные подставки ①②.
 - Если это еще не сделано, то демонтируйте покрытие ①③ и крепежный уголок ①⑥ для монтажа обводки, рис. D2/A.
 - Укоротите обводку ②⑤ по высоте ниши и закройте, таким образом, щель со стороны ручки между устройством и стенкой мебели: вдавите обводку в щель.
 - Привинтите устройство со стороны ручки: Прижмите крепежный уголок ①⑤ к стенке мебели и привинтите винтами ②②; установите покрытие на место.
 - Снова привинтите крепежный уголок ①⑥: прижмите крепежный уголок к стенке мебели и привинтите винтом ②②; рис. D2. Наденьте покрытие ①③.
 - Вверху: выставьте выравнивающий козырек ②⑩ параллельно под крышкой мебели (нельзя допускать его выступания), рис. D1.
- Снова смонтируйте все закрывающие элементы и пробки.

Монтаж мебельной двери

- Рис. E: Привинтите соединительные элементы двери ②⑧ в зависимости от высоты ручки и секционирования двери вкручиванием винтов ②⑨ в сделанные предварительно для этого отверстия.
- При полностью открытой двери сдвиньте соединительные направляющие ③⑩ и закрепите винтами ②② на мебельной двери. Необходимо соблюдать расстояние d до внешней кромки мебельной двери:
 - d = толщина стенки окружающей мебели + 3 мм.**
- Отрегулируйте соединительный элемент двери ②③ так, чтобы закрытая мебельная дверь со стороны ручки не прилегала к корпусу мебели, **не менее 1 мм** должно оставаться!
- При необходимости установите еще один соединительный элемент двери!
- Закройте свободные использованные отверстия на двери устройства пробками ③①.

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.



20  1x	21  2x	22  13x	23  2x	24  2x
25  1x	26  2x	27  2x	28  4x	29  4x
30  4x	31  4x	32  4x	33  4x	34  4x

